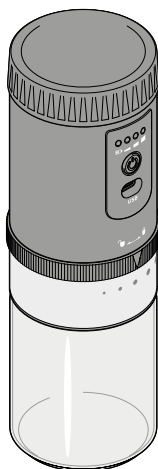




Râșniță de cafea cu baterii



ro Instrucțiuni de utilizare

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 115261AB1X1XII · 2025-07

Stimată clientă, stimate client!

Acasă sau pe drum – cu noua dumneavoastră râșniță de cafea electrică, puteți măcina cafeaua chiar înainte de a o prepara. Astfel, boabele păstrează aromele în mod natural până la prepararea cafelei. Și datorită acumulatorului, nu depindeți de sursa de alimentare.

Râșnița de cafea are un mecanism de măcinare din ceramică, cu ajutorul căruia aromele sunt protejate în timpul preparării pulberii de cafea. Gradul de măcinare este reglabil pentru utilizarea cu cafetiere cu filtru, prin intermediul unor duze de scurgere manuale, până la percolatoare.

Sperăm să vă bucurați de noua dumneavoastră râșniță de cafea.

Echipa dumneavoastră Tchibo



www.tchibo.de/anleitungen

Cod produs: Găsiți codul produsului pe plăcuța de identificare de pe fundul carcasei.

Cuprins

- 2 Instrucțiuni de siguranță**
- 4 Pe scurt (conținutul pachetului)**
- 4 Utilizarea**
 - 4 Despachetarea aparatului
 - 4 Încărcarea acumulatorului
 - 5 Prepararea cafelei
 - 5 Reglarea gradului de măcinare
 - 6 Măcinarea boabelor de cafea
- 7 Curățarea**
- 8 Defecțiune / Remediere**
- 8 Eliminarea deșeurilor**
- 9 Date tehnice**
- 10 Declarație de conformitate**

Instrucțiuni de siguranță

Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și utilizați articolul doar conform indicațiilor prezentate în acest manual, pentru a nu se produce accidental pagube sau vătămări corporale.

Păstrați acest manual pentru o utilizare ulterioară. În cazul înstrăinării acestui articol, acesta se va preda împreună cu manualul de instrucțiuni.

Domeniul de utilizare

- Râșnița de cafea este prevăzută pentru măcinarea boabelor de cafea prăjite. Aceasta este concepută pentru cantitățile care se folosesc în gospodăriile private. Râșnița de cafea nu este adecvată pentru utilizarea, de exemplu, în bucătăriile personalului din domeniile comerciale, în unitățile agricole, în pensiunile care servesc mic dejun sau de către clienții hotelurilor, motelurilor sau ale altor unități similare, în scopuri comerciale. Râșnița de cafea este destinată numai utilizării în interioare uscate.

PERICOL pentru copii și persoanele cu capacități limitate în utilizarea aparatelor

- Nu este permisă utilizarea aparatului de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor. Atunci când nu este utilizat, nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi folosit de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg riscurile care rezultă.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există, printre altele, pericol de sufocare!

PERICOL de electrocutare

- Nu scufundați articolul în apă sau în alte lichide, deoarece există riscul de electrocutare.
- Conectați articolul pentru încărcare numai la o priză instalată corespunzător și care corespunde specificațiilor tehnice ale aparatului.
- Priza trebuie să fie ușor accesibilă, astfel încât în caz de urgență să puteți scoate rapid adaptorul. Poziționați cablul de alimentare astfel încât să nu vă împiedicați de el.
- Pentru a încărca acumulatorul, utilizați un adaptor de rețea USB care corespunde datelor tehnice ale aparatului.
- Cablul de încărcare nu trebuie răsucit sau strivit. Păstrați articolul și cablul de încărcare departe de suprafețe fierbinți și margini ascuțite.
- Nu porniți articolul atunci când componente ale articolului prezintă defecțiuni vizibile sau articolul a căzut.
- Nu efectuați modificări ale articolului. Reparațiile articolului trebuie efectuate numai într-un atelier specializat. Reparațiile necorespunzătoare pot cauza pericole semnificative pentru utilizator.

AVERTISMENT de explozie/incendiu

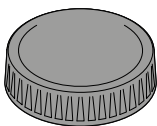
- Acest articol conține un acumulator litiu-ion instalat permanent din motive de siguranță și nu poate fi îndepărtat fără a distruge carcasa. Îndepărtarea necorespunzătoare reprezintă un risc de siguranță.
- Nu dezamblați, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați acumulatorul. Nu modificați și/sau deformați/încălziți/dezasamblați acumulatorii. Nu lăsați acumulatorii defecti să intre în contact cu apa.

PRECAUȚIE, pot apărea accidente sau pagube materiale

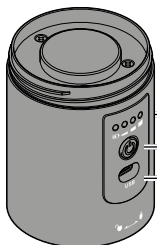
- Aparatul este conceput doar pentru funcționare pe termen scurt. După o durată de funcționare de aprox. 15 minute, lăsați aparatul să se răcească 60 minute.
- Măcinați numai cafea cu râșnița pentru cafea. Prelucrarea altor materiale poate distruge aparatul.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați recipientul pentru boabele de cafea de corpuri străine.
- Nu lăsați râșnița de cafea să meargă în gol.
- Protejați aparatul de șocuri, căderi, praf, umiditate, lumina directă a soarelui și temperaturi extreme.
- Nu utilizați agenți abrazivi sau corozivi sau perii dure etc. pentru curățare.
- Utilizați numai accesoriile originale.

Pe scurt (conținutul pachetului)

Capac pentru
recipientul
de colectare



Motorul



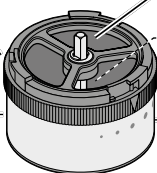
Indicator nivel
de încărcare

Buton pornire/oprire

Priză de încărcare USB

Inel de reglaj

Recipientul pentru
boabe de cafea

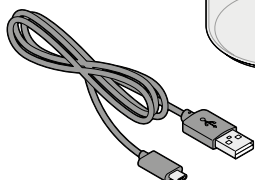
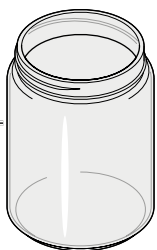


Axă

Mecanism de măcinare

Scară grad de măcinare

Recipient
de colectare



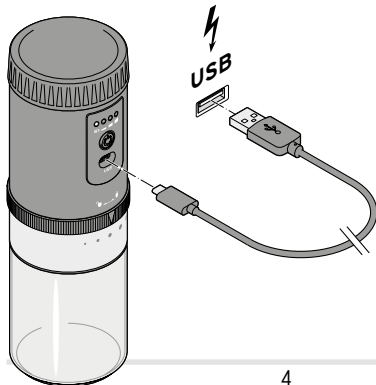
Cablul de încărcare USB

Utilizarea

Despachetarea aparatului

- Scoateți articolul din ambalaj și îndepărtați toate materialele de ambalare.

Încărcarea acumulatorului



Încărcați acumulatorul cât mai mult înainte de fiecare utilizare.

1. Conectați cablul de încărcare furnizat la priză de încărcare USB a aparatului și la un adaptor de rețea USB

(nu este inclus în pachetul de livrare) care corespunde „Datelor tehnice” ale aparatului.



Indicatorul nivelului de încărcare arată nivelul de încărcare:

LED stins = descărcat

LED intermitent = în curs de încărcare

LED aprins permanent = încărcat.

Se afișează intervalele: **25% - 50% - 75% - 100%.**

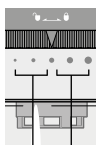
De îndată ce acumulatorul este complet încărcat, se aprind toate cele 4 LED-uri.

- Timp de încărcare: max. 2 ore
 - Durata de funcționare (cu acumulatorul complet încărcat): aprox. 30 de minute, la un grad de măcinare mediu (cu cât gradul de măcinare este mai fin, cu atât durata de funcționare este mai scurtă).
2. Când acumulatorul este complet încărcat, deconectați adaptorul de alimentare USB de la priza de perete și cablul de încărcare de la aparat.
- Pentru a menține capacitatea completă a acumulatorului cât mai mult timp, încărcăți complet acumulatorul la fiecare 2 sau 3 luni, chiar și atunci când nu utilizați aparatul.
 - Încărcați acumulatorul la temperaturi cuprinse între +10 și +40 °C.
 - Capacitatea acumulatorului rezistă cel mai mult la temperatura camerei. Cu cât temperatura ambiantă este mai scăzută, cu atât timpul de funcționare este mai redus.

Prepararea cafelei

- Pentru a îndepărta reziduurile de producție, curățați râșnița de cafea înainte de a o utiliza pentru prima dată (consultați capitolul „Curățarea”).

Reglarea gradului de măcinare



Următoarele valori sunt doar orientative.

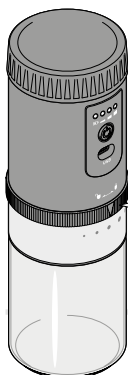
Cea mai bună modalitate de a determina gradul corect de măcinare pentru tipul dumneavoastră de preparare a cafelei și gustul dumneavoastră este prin încercare.



= pulbere grosieră; potrivită pentru prepararea cafelei la presă sau la presă franceză



= pulbere medie; potrivită pentru prepararea cafelei la filtru obișnuită în gospodărie



Setați gradul dorit de măcinare la unul dintre cele 5 niveluri înainte de a adăuga boabele de cafea. Astfel evitați ca boabele individuale să se blocheze în râșnița de cafea.

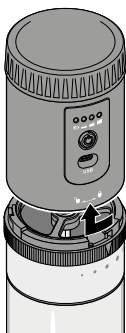
- Rotiți inelul de reglaj până când semnul în formă de săgeată indică gradul dorit de măcinare.

Măcinarea boabelor de cafea



AVERTISMENT - pericol de vătămare din cauza pieselor rotative

- Nu apăsați butonul de pornire/oprire atunci când recipientul pentru boabe de cafea sau tava de scurgere sunt scoase din unitatea motorului.



Dacă se poate, adăugați doar atâtea boabe câte sunt necesare pentru prepararea cafelei.

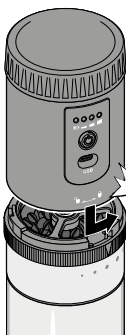
1. Întoarceți unitatea motorului până la capăt în direcția și scoateți unitatea motorului din recipientul pentru boabe de cafea.



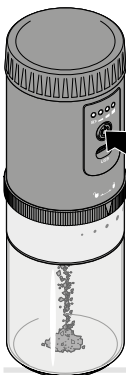
2. Turnați boabele de cafea în recipientul pentru boabe de cafea.



Capacitatea maximă a recipientului pentru boabe de cafea este de aproximativ 22 g boabe de cafea.



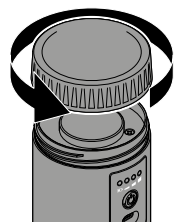
3. Așezați unitatea motorului înapoi pe recipientul pentru boabe de cafea (simbolul de blocare trebuie să fie deasupra punctului din mijloc al scalei gradelor de măcinare) ...
... și rotiți unitatea motorului până la capăt în direcția .



4. Apăsați butonul de pornire/oprire .
Râșnița începe să macine, LED-urile indicatorului de nivel de încărcare arată nivelul de încărcare.
5. De îndată ce ați măcinat suficientă cafea, încheiați procesul de măcinare prin apăsarea din nou a butonului de pornire/oprire.



6. Scoateți tava de picurare din aparat și pregătiți cafeaua cu pulberea măcinată.



▷ Dacă mai rămâne cafea măcinată, deșurubați capacul din partea superioară a unității motorului ...

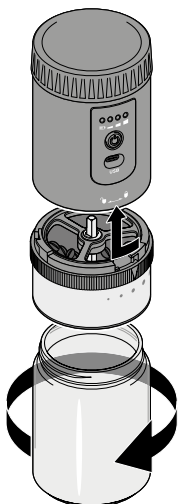


... și de pe recipientul de colectare.

Curățarea

PRECAUȚIE - pagube materiale

- Unitatea motorului nu trebuie să intre în contact cu apa.
- Nu utilizați pentru curățare produse chimice concentrate, soluții de curățare agresive sau abrazive.



1. Scoateți recipientul de colectare și recipientul pentru boabe de cafea de pe aparat și scoateți capacul.
2. Dacă este cazul, goliți boabele rămase din recipientul pentru boabele de cafea.
3. Curățați mecanismul de măcinare cu o perie moale. Dacă este cazul, îndepărtați boabele de cafea blocate.
4. Clătiți recipientul de colectare și capacul în apă caldă cu un detergent ușor. Uscați-le pe amândouă cu grijă înainte de a le folosi din nou.
5. Ștergeți carcasa aparatului cu o cârpă umedă și uscați-o cu o cârpă moale, fără scame.

6. Lăsați toate piesele să se usuce bine înainte de reasamblare.



Dacă râșnița se înfundă vreodată cu reziduuri de cafea măcinată, încercați să măcinați o cantitate mică de boabe de cafea la cel mai grosier grad de măcinare.

Defecțiuni / Remediere

• Nu funcționează.	• Acumulator descărcat?
• Procesul de măcinare nu pornește sau aparatul nu scoate pulbere de cafea.	• Recipientul pentru boabele de cafea este poziționat corect și blocat? • Recipientul pentru boabele de cafea este gol? Umpleți cu boabe de cafea. • Boabele de cafea sau corpurile străine blochează mecanismul de măcinare? Opriți procesul de măcinare și curățați mecanismul de măcinare. Asigurați-vă întotdeauna că niciun corp străin nu intră în mecanismul de măcinare, deoarece acest lucru l-ar putea deteriora.
• Aparatul se oprește în mod neașteptat în timpul măcinării.	• Un corp străin sau o boabă de cafea blochează mecanismul de măcinare? Curățați mecanismul de măcinare. • Aparat supraîncălzit - de ex. dacă începeți prea multe procese de măcinare lungi în succesiune rapidă. Lăsați aparatul să se răcească aprox. 1 oră. • Dacă niciuna dintre măsuri nu ajută, contactați centrul nostru de service pentru clienți.
• Recipientul pentru boabele de cafea nu poate fi rotit / nu se poate regla gradul de măcinare.	• Recipientul pentru boabele de cafea este așezat corect pe aparat? • Boabele de cafea sau corpurile străine blochează mecanismul de măcinare? Curățați mecanismul de măcinare.

Eliminarea deșeurilor

Articolul, ambalajul său și acumulatorul încorporat au fost realizate din materiale valoroase care pot fi reciclate. Acest lucru reduce deșeurile și protejează mediul înconjurător.

Eliminați ambalajul pe sortimente de deșeuri. Utilizați în acest scop posibilitățile locale de colectare a hârtiei, cartonului și ambalajelor ușoare.



Aparatele, bateriile și acumulatorii marcați cu acest simbol nu trebuie eliminați împreună cu gunoiul menajer!

Aveți obligația legală de a elimina aparatele vechi separat de gunoiul menajer. Dispozitivele electrice conțin substanțe periculoase. Depozitarea și eliminarea necorespunzătoare a acestora pot afecta mediul înconjurător și sănătatea. Pentru informații cu privire la centrele de colectare care primesc gratuit aparate vechi, contactați administrația orașului sau comunei dumneavoastră. Acumulatorii și bateriile goale trebuie predate la un punct de colectare al autorităților locale sau al administrației orașului dumneavoastră sau la un magazin specializat în comercializarea de baterii. În cazul bateriilor/acumulatorilor cu litiu, lipiți cu bandă adezivă contactele înainte de eliminare.

Atenție! Acest aparat conține acumulator care, din motive de siguranță, este permanent instalat și nu se poate îndepărta fără a distruge carcasa. Îndepărtarea necorespunzătoare reprezintă un risc pentru siguranță. Prin urmare, vă rugăm să returnați aparatul nedeschis la centrul de colectare, care va elimina aparatul și acumulatorul în mod corespunzător.

Date tehnice

Model: 612 639
Acumulator: Litiu-Ion
(nu poate fi înlocuit) 7,4 V DC, 2 x 800 mAh,
(testat conform UN 38.3) Energie nominală: 5,92 Wh

Intrare: 7,4 V — — — 11 W

Ieșire: 7,4 V — — — 15 W

(Simbolul — — — semnifică curent continuu)

Consumul de energie electrică

în stare oprită: 0,2 W

Adaptor de rețea (nu este inclus în livrare):

Intrare: AC 100-240 V 50/60 Hz

Ieșire: DC 5 V 1,0 A

Pentru încărcare, utilizați numai adaptoare de rețea din clasa de protecție II, care sunt permise pentru utilizarea cu aparate electrocasnice.

Timp de încărcare: aprox. 120 minute

Durata de funcționare: aprox. 30 minute la grad de măcinare mediu
(în funcție de circumstanțe)

Putere: 15 W

Capacitate

Recipientul pentru

boabele de cafea: aprox. 22 g

Temperatura mediului ambiant: +10 până la +40 °C

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.ro



Declarație de conformitate

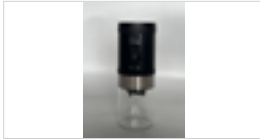


EU-Konformitätserklärung / EU-Declaration of Conformity

Version 3.3

Hiermit erklären wir, dass der nachfolgend bezeichnete Artikel den einschlägigen Richtlinien / -Verordnungen (insbesondere den unten benannten) entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

We herewith confirm, that the article as detailed below complies with the governing Directives / -Regulations (in particular with those mentioned below) and mass-production will be manufactured accordingly.



TCHIBO Artikelbezeichnung: <i>TCHIBO article description:</i>	coffee grinder, accu funct. DE/AT/EE/CH
TCHIBO Artikelnummer: <i>TCHIBO article number:</i>	612639
TCHIBO Projektnummer: <i>TCHIBO project number:</i>	115261
Relevante technische Daten: <i>Relevant technical data:</i>	7.4V DC, 2 x 800 mAh
Sonstige Angaben: <i>Further details:</i>	

Einschlägige Richtlinien/Verordnung; Governing Directives/Regulations:

☒ Richtlinie über die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) <i>Directive relating to Electromagnetic Compatibility (EMC)</i> 2014/30/EG	☒ Richtlinie für elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen <i>Directive for electrical equipment for use within certain voltage limits</i> 2014/35/EU
☒ Richtlinie über die Sicherheit von Spielzeug <i>Directive on the safety of toys</i> 2009/48/EG	☒ Verordnung über Medizinprodukte Klasse I <i>Directive for medical devices class I</i> 2017/745/EU
☒ Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten <i>Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment</i> 2011/65/EU	☒ Richtlinie für Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte <i>Directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products</i> 2009/125/EG ☐ VO (EG) 1275/2008 ☐ VO (EU) 801/2013 ☐ VO (EU) 1194/2012
☒ Verordnung über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen <i>Regulation on material and articles intended to come into contact with food</i> 1935/2004/EG	☒ Richtlinie über Keramikgegenstände, die dazu bestimmt sind mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen <i>Directive on ceramic articles intended to come into contact with foodstuffs</i> 84/500/EWG
☒ Richtlinie über die Bereitstellung von Funkanlagen <i>Directive on the availability of radio equipment</i> 2014/53/EU	☒ Richtlinie über allgemeine Produktsicherheit <i>Directive on general product safety</i> 2001/95/EG

Seite 1 von 2
Page 1 of 2



EU-Konformitätserklärung / EU-Declaration of Conformity

Version 3.3

Harmonisierte Normen etc. / Harmonised Standards etc.

Der Artikel entspricht folgenden, erforderlichen Normen:
The article complies with the following required standards:

EN 55014-1: 2017
EN-55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013

Typenschild / Rating Label



Diese Konformitätserklärung wurde, nach Prüfung des Artikels durch eine akkreditierte Stelle, ausgestellt.
This declaration of conformity was issued after testing the product at an accredited institute.

Produktionsbetrieb / producing company

Ausstellungsdatum
Date of issue

Jahr des CE-Konformitätsbewertungsverfahrens
Year in which the CE-Mark was affixed

Unterschrift + Stempel
Signature + Stamp

Name, Funktion
Name, Function



23th Dec 2021

2021

Christina Wang Sales manager

Inverkehrbringer (Importeur) / distributing company (Importer) und/oder / and/or Vertragspartner der Tchibo GmbH / contract partner of the Tchibo GmbH

Ausstellungsdatum
Date of issue

Jahr des CE-Konformitätsbewertungsverfahrens
Year in which the CE-Mark was affixed

Unterschrift + Stempel
Signature + Stamp

Name, Funktion
Name, Function

Seite 2 von 2
Page 2 of 2